

o

- ō 2, as., Interj.: nhd. o; ne. oh (Interj.); Hw.: vgl. ahd. ō; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); W.: mnd. ō, Interj., oh; B.: GIPW ó Wa 98, 28b = SAGA 86, 28b = Gl 2, 584, 68, Wa 104, 30a = SAGA 92, 30a = Gl 2, 590, 31
- ob-an*** (1), as., st. M. (a): Vw.: s. ovan* (1)
- *ob-an?** (2), as., Adv.: Vw.: s. *ov-an? (2)
- ob-an-a**, as., Adv.: Vw.: s. ovana*
- ob-a-n-war-d***, as., Adj.: Vw.: s. ovanward*
- ob-a-r** (1), as., Adv., Pröp.: Vw.: s. ovar* (1)
- ob-a-r** (2), as., Präf.: Vw.: s. ovar (2)
- ob-a-r-āt***, as., st. N. (a): Vw.: s. ovarāt*
- ob-a-r-brāw-a**, as., st. F. (ō, wō)?, sw. F. (n)?: Vw.: s. ovarbrāwa*
- ob-a-r-drank***, as., st. M. (a): Vw.: s. ovardrank*
- ob-a-r-drep-an***, as., st. V. (4): Vw.: s. ovardrepan*
- ob-a-r-dur-u***, as.?, st. F. (ō): Vw.: s. ovarduru*
- ob-a-r-fāh-an***, as., red. V. (1): Vw.: s. ovarfāhan*
- ob-a-r-fār-o***, as., sw. M. (n): Vw.: s. ovarfāro*
- ob-a-r-ga-ng-an***, as., red. V. (1): Vw.: s. ovargangan*
- ob-a-r-hôf-d-io***, as., sw. M. (n): Vw.: s. ovarhōvdio*
- ob-a-r-hō-h-i***, as., Adj.: Vw.: s. ovarhōhi*
- ob-a-r-hô-r-ian***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. ovarhōrian*
- ob-a-r-hôv-d-io***, as., sw. M. (n): Vw.: s. ovarhōvdio*
- ob-a-r-hugd***, as., st. F. (i): Vw.: s. ov-a-r-hugd*
- *ob-a-r-ī-l-ian?**, as.?, sw. V. (1a): Vw.: s. *ovarīlian?
- ob-a-r-kôp-unga***, as., st. F. (ō): Vw.: s. ovarkôpunga*
- ob-a-r-lên-d-i***, as., st. N. (ja): Vw.: s. ovarlëndi*
- ob-a-r-lī-v-o***, as., sw. M. (n): Vw.: s. ovarlīvo*
- ob-a-r-mêrk-i*?**, as., Adj., st. N. (ja)?: Vw.: s. ov-a-r-mêrk-i*
- ob-a-r-mō-d***, as., Adj.: Vw.: s. ovarmōd*
- ob-a-r-mō-d-i***, as., st. N. (ja): Vw.: s. ovarmōdi*
- ob-a-r-mō-d-i-g**, as., Adj.: Vw.: s. ovarmōdig*
- ob-a-r-ri-n-n-an***, as., st. V. (3a): Vw.: s. ovarrinnan*
- ob-a-r-o***, as., Adj. (Komp.): Vw.: s. ovaro*
- ob-a-r-sā-i-an***, as., sw. V. (1a), red. V. (2): Vw.: s. ovarsāian*
- oba-r-seh-an**, as., st. V. (5): Vw.: s. ovarsehan*
- ob-a-r-skôthi***, as., st. N. (ja): Vw.: s. ovarskôthi*
- ob-a-r-war-d*?**, as., st. M. (a): Vw.: s. ov-a-r-war-d*?
- *ob-as-t?**, as., st. F. (i?): Vw.: s. *ovast?
- *ob-as-t-līk?**, as., Adj.: Vw.: s. *ovastlīk?
- ob-as-t-līk-o***, as., Adv.: Vw.: s. ovastlīko*
- ōb-ian***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. ōvian*
- *ōb-id?**, as., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. *ōv-id?
- *ōbir?**, as., st. N. (a?): Vw.: s. *ōvir?
- *ōb-o?**, as., sw. M. (n): Vw.: s. *ōvo?
- ob-o-ro**, as., Adj.: Vw.: s. ovaro*
- ō-bul-t*** 1, or-bul-t*, or-bulh-t*, as., st. F. (i): nhd. Wut, Zorn; ne. rage (N.), fury (N.); ÜG.: lat. furor GlEe; Hw.: s. belgan; vgl. ahd. *uobulht?; Q.: GlEe (10. Jh.);

E.: s. belgan; B.: GIEe Akk.? Sg. obult furorem Wa 52, 26b = SAGA 100, 26b = Gl 4, 292, 47

ô-d* 3, as., st. N. (a): nhd. Gut, Besitz, Grundbesitz, Glück; ne. wealth (N.); ÜG.: lat. divitiae SPs; Vw.: s. up-*, -welo*; Hw.: s. *alud; vgl. ahd. ôt* (1) (st. M. a?, st. N. a); Q.: H (830), SPs, ON, PN; E.: germ. *auda-, *audaz, st. M. (a), Gut, Glück, Habe; idg. *aud^h-, Sb., Glück, Besitz, Reichtum, Pokorny 76; s. idg. *au- (5), *auē-, V., flechten, weben, Pokorny 75?; B.: H Gen. Sg. odes 2112 M C, 1099 M, 3142 M, odas 1099 C, odes 3142 C, SPs Nom. Pl. adas divitiae Ps. 111/3 = Tiefenbach Ps. 111/3 = SAAT 324, 26 (Ps. 111/3); Kont.: H uuonotsaman uelon endi uueroldrīki endi all sulic ôdes sô thius erða bihabad 1099; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 116, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 6, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 305, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 32, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 41, 42

ô-d-ag 9, as., Adj.: nhd. reich; ne. wealthy; ÜG.: lat. dives H; Hw.: vgl. ahd. otag; Q.: H (830); E.: germ. *audaga-, *audagaz, Adj., glücklich; s. idg. *aud^h-, Sb., Glück, Besitz, Reichtum, Pokorny 76; vgl. idg. *au- (5), *auē-, V., flechten, weben, Pokorny 75?; B.: H Nom. Sg. M. odag 3327 M C, 1657 C, 1640 C, odog 1657 M, odoc 1640 M, Nom. Sg. sw. M. odago 3363 M C, Gen. Sg. sw. M. odagan 3302 M, Gen. Sg. st. M. odages 3302 C, Dat. Sg. M. odagumu 3298 M, odigan 3298 C, Dat. Sg. sw. odagan 3355 M, odagen 3355 C, Akk. Sg. sw. M. odagan 3337 M C, Nom. Pl. M. odaga 3771 M C; Kont.: H than man hîr an erðu ôdoc libbea uueroldscattes geuuno 1640; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 46, 48, 180, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 6, Schlüter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 115 (zu H 3298), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 440, 25, 28 (zu H 1640, 1657, 3327), Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 131, S. 216 (z. B. Otbraht, Oso), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 136 (z. B. Odbald), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 346 (z. B. Odinghesse), 4, 305 (z. B. Odershusen) und öfter

ô-d-an 9, as., (Part. Prät.=)Adj.: nhd. beschert; ne. given (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *ōtan?; Q.: Gen, H (830); E.: s. germ. *auda-, *audaz, Adj., reich, begütert; idg., *aud^h-, Sb., Glück, Besitz, Reichtum, Pokorny 76; s. idg. *au- (5), *auē-, V., flechten, weben, Pokorny 75; B.: H Nom. Sg. M. odan 369 M C, 455 C, aden 369 S, Nom. Sg. N. odan 124 M C, 204 M C, 276 M C, 304 M C, 5526 C, Nom. Pl. N. odan 2709 M, odana 2709 C, Gen Nom. Pl. M. ođana Gen 103; Kont.: H that thi kind geboran fon thînera alderu idis ôdan scoldi uuerđan 124; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 12, 47, 65, 95, 189, 2224, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 6, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 412, 12 (zu H 204), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 66 (zu H 455), at erist (in Handschrift M) für odan (in Handschrift C) in Vers 455, nach Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971 S. 305 ist Infinitv unklar, Taeger, B., Das Straubinger Heliand-Fragment, PBB 101 (1979), S. 181 (zu H 369)

ōdi?, as., st. N. (ja), Suff.: Vw.: s. arm-; Hw.: vgl. ahd. *uoti?; anfrk. *uodi?; E.: nach Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 23. A. 1995, S. 53b unklar

*odi?, as., Sb.: Q.: ON

o-d-o-bor-o 2, as., sw. M. (n): nhd. »Sumpfgänger«, Adebar, Storch; ne. stork (N.); ÜG.: lat. ciconia GTr; Hw.: vgl. ahd. ðtiberō, ðtiboro* (sw. M. n); Q.: GTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. ôd?, beran?, faran?; germ. *odaborō-, *odaborōn, *odabora-, *odaboran, sw. M. (n), Storch; idg. *aue-, *au- (9), V., benetzen, befeuchten, fließen, Pokorny 78; B.: GTr Nom. Sg. odoboro ciconia SAGA 417(, 21, 14) = Ka 207(, 21, 14) = Gl 4, 457, 21, Nom. Sg. odobero ciconia SAGA 319(, 5, 92) = Ka 109(, 5, 92) = Gl 4, 199, 25 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 56a und Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 274b altsächsisch

ô-d-wel-o* 5, as., sw. M. (n): nhd. Reichtum; ne. wealth (N.); ÜG.: lat. (dives) H, (habere) H; Hw.: vgl. ahd. ðtwala* (st. F. ð), *ðtwelo? (sw. M. n); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. divitiae?; E.: s. ôd*, welo*; B.: H Gen. Sg. oduuelon 1105 M C, Akk. Sg. oduuelon 1540 M C, 3260 M C, 3285 M C, 1553 C; Kont.: H dêliad iuuan ðduuelon undar thero thurftigon thiodu 1540; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Behaghel, O., Heliand und Genesis, 1882, 10. A. 1996, Anm. zu H 1553, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 305, vgl. Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 32, Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 65 (zu H 1553), Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 44, uuelon (in Handschrift M) für oduuelon (in Handschrift C) in Vers 1553

o-f (1) 7, as., Konj.: nhd. wenn; ne. if (Konj.); ÜG.: lat. si GIEe, GIG, GIPW; Hw.: s. ef; vgl. ahd. ibu; anfrk. of; Q.: GIEe (10. Jh.), GIG, GIPW; E.: s. ef; W.: mnd. of, Konj., wenn, sofern, falls; B.: GIEe a(f) si (?) Wa 53, 21b = SAGA 101, 21b = Gl 4, 294, 41, GIG of si Wa 62, 15a = SAGA 70, 15a = Gl (nicht bei Steinmeyer), GIPW of Wa 93, 16a = SAGA 81, 16a = Gl 2, 578, 53, óf si Wa 96, 15a = SAGA 84, 15a = Gl 2, 582, 12, Wa 102, 26b = SAGA 90, 26b = Gl 2, 588, 57, Wa 104, 3a = Gl 92, 3a = Gl 2, 589, 65, af Wa 92, 3b = SAGA 80, 3b = Gl 2, 578, 2; Son.: Sehrt, E., Vollständiges Wörterbuch zum Heliand und zur altsächsischen Genesis, 2. A. 1966 setzt alle Formen (ef, af, of) unter ef an, in den Glossen sind nur die Formen af und of belegt, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 14a lässt auch ef Belege in den kleineren altsächsischen Sprachdenkmälern vermuten, das Glossenwörterbuch stellt of, ef unter ahd. ibu zusammen

of (2), as., Präf.: nhd. ab; ne. of (Präf.); Vw.: s. -hnītan*, -skerran*, -skīthan*; Hw.: vgl. ahd. aba; E.: germ. *aba, *ab, Adv., Pröp. ab, weg; germ. *af, Adv., Pröp., von, weg; idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Pröp., Adv., ab, weg, Pokorny 53, EWAhd 1, 5; W.: mnd. of, Präf., ab

of (3), as., Präf., Pröp.: nhd. ob, auf, über; ne. above (Pröp.), on (Pröp.), over (Pröp.); Vw.: s. -līges*, -sittian, -stēppian*; Hw.: vgl. ahd. aba?; E.: s. of (2)

ofeleie* 1, as., st. F. (jō): nhd. Lob, Preis; ne. praise (N.); ÜG.: lat. benedictio GIP, eulogium GIP; Hw.: s. oflīges*; vgl. ahd. *oblegia? (st. F. jō); Q.: GIP (1000); I.: Lw. lat. eulogia, gr. εὐλογία (eulogía); E.: s. lat. eulogia, F., Geschenk, gesegnetes Mahl; gr. εὐλογία (eulogía), F., Segen, Segnen; vgl. gr. εὖ (eu), Adv., gut, wohl; gr. λόγος (lógos), M., Sprechen, Rede, Rechenschaft; vgl. idg. *esus-, *su-, Adj., gut, tüchtig, Pokorny 342; idg. *leġ-, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658; B.: GIP Sg. ofelene (= ofeleie) eulogio, benedictione Wa 80, 32b = SAGA 127, 32b = Gl 2, 760, 22

of-f-ar* 1, as., st. N. (a): nhd. Opfer; ne. sacrifice (N.); Vw.: s. -man*, -melo*; Hw.: vgl. ahd. offer (st. N. a); anfrk. *offer; Q.: WT (Ende 10. Jh.); I.: Lw. lat. offerre?; E.: s. lat. offerre, V., darbringen; vgl. idg. *op- (1), V., Sb., arbeiten, Ertrag, Reichtum, Pokorny 780; idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128;

W.: mnd. offer, N., M., Opfer, Opfergabe; B.: WT offara Foerste, S. 90, 8 = SAAT 340, 8; Son.: vgl. auch ahd. opfar

of-f-ar-man* 2, of-f-ar-man-n*, as., st. M. (athem.): nhd. »Opfermann«, Küster; ne. sexton (M.); ÜG.: lat. campanarius Gl; Hw.: vgl. ahd. *offarman? (st. M. athem.); Q.: Gl (Oxford BL. Jun 83), Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (1150); E.: s. offer*, man; B.: Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 1906 S. 251, 3 Nom. Sg. offerman in Hertfelde, Gl (Oxford BL. Jun 83) offerman clocludere = Gl 3, 378, 58; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 235, 483, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 56b, nach Glossenwörterbuch, S. 450a altsächsisch, vgl. zu altsächsischen Zügen der Handschrift auch Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977

of-f-ar-man-n*, as., st. M. (athem.): Vw.: s. offerman*

of-f-ar-mel-o* 1, as., st. N. (wa): nhd. Opfermehl; ne. offering flour (N.); ÜG.: lat. (ador) GlTr; Hw.: vgl. ahd. offarmelo* (st. N. wa); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lsch. lat. ador?; E.: s. offer*, melo*; B.: GlTr Nom. Sg. offarmelo ador SAGA 300(, 2, 95) = Ka 90(, 2, 95) = Gl 4, 196, 44 (as. oder eher ahd.); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 274b, 273b altsächsisch

of-hnīt-an* 1, as., st. V. (1a?): nhd. abreißen, wegreißen; ne. tear (V.) away; ÜG.: lat. carpere GIPW; Hw.: vgl. ahd. *abanīzan? (st. V. 1a?); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. of (2), *hnītan; B.: GIPW 2. Pers. Sg. Imp. ófnít carpe Wa 95, 33b = SAGA 83, 33b = Gl 2, 581, 60

of-liges* 2, as., st. N. (a): nhd. Obliegenheit, Abgabe; ne. due (N.); Hw.: s. ofeleie*; vgl. ahd. *obliges? (st. N. a); Q.: FM (1100); I.: Lw. lat. obligāmentum; E.: s. lat. obligāmentum, N., Verbindlichkeit, Verpflichtung; vgl. lat. obligāre, V., anbinden, befestigen, binden, verhindern; lat. ob, Präp., vor, über, hin, gegen ... hin, nach ... zu; lat. ligāre, V., binden, zusammenbinden, anbinden; vgl. idg. *epi, *opi, *pi, Präp., nahe, auf, hinter, Pokorny 323; idg. *leig- (4), *leiġ-, V., binden, Pokorny 668; B.: FM Nom. Pl. ofligeso Wa 30, 31 = SAAT 40, 31, Wa 30, 36 = SAAT 40, 36

ōf-līk* 1, as., Adj.: nhd. zierlich; ne. elegant (Adj.); ÜG.: lat. (cultus) (Adj.) GIPW; Hw.: s. ōvian*; vgl. ahd. *uoblīh?; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. ōvian, līk (2); W.: s. mnd. *ōflīk, Adj., üppig; s. mnd. ōflīke, Adv., üppig; B.: GIPW Nom. Sg. F. Komp. oflikara cultior Wa 103, 8b = SAGA 91, 8b = Gl 2, 589, 18

of-si-t-t-ian* 1, af-s-it-t-ian*, as., st. V. (5): nhd. Besitz ergreifen, besitzen; ne. occupy (V.); ÜG.: lat. possidere H; Hw.: vgl. ahd.*abasizzen? (st. V. 5); Q.: H (830); I.: Lüt. lat. possidere?; E.: s. of (3), sittian; B.: H Inf. ofsittien 1306 M, ofsittean 1306 C, afsittean 1306 V; Kont.: H thie môtun thie mârion erde ofsittien 1306; Son.: Verb mit Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 99, 159, Steinger, H., Die Sprache des Heliand, Niederdeutsches Jahrbuch 51 (1925), S. 4 (1306)

of-s-ker-r-an* 1, as., st. V. (3b): nhd. »abscharren«, abkratzen; ne. scratch (V.) away; ÜG.: lat. abradere GIPW; Hw.: vgl. ahd. abaskerran* (st. V. 3b); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lüs. lat. abradere?; E.: s. of (2), *skerran; B.: GIPW Part. Prät. Nom. Sg. F. ófgíscórran (uuírthíd) (abraditur) Wa 95, 31b = SAGA 83, 31b = Gl 2, 581, 57

of-skī-th-an* 1, as., st. V. (1): nhd. abscheiden, abschneiden, trennen; ne. cut (V.) away; ÜG.: lat. mittere foras GlEe; Hw.: vgl. ahd. *abaskīdan? (st. V. 1a?); Q.: GlEe (10. Jh.); E.: s. of (2), *skīthan; B.: GlEe Part. Prät. Nom. Sg. M. ofgiscidan mittetur foras Wa 60, 18b-19b = SAGA 108, 18b-19b = Gl 4, 303, 30

***of-s-t?**, as., st. F. (i?): Vw.: s. **ovast*

of-stêp-p-ian*, as., st. V. (6): Vw.: s. *afstêppian**

ofs-t-lik-o*, as., Adv.: Vw.: s. *ovastliko**

oft 18, as., Adv.: nhd. oft; ne. often (Adv.); ÜG.: lat. (frequens) H, (quotiens) H; Hw.: vgl. ahd. ofto; Q.: Gen, H (830); E.: germ. **ufta*, **uftō*, Adv., oft; W.: mnd. oft, ofte, Adv., oft; B.: H oft 88 M C, 466 M C, 1211 M C, 1432 M C, 1894 M C, 2625 M C, 3019 M C, 3243 M C, 4396 M C, 4400 M C, 4721 C, 4898 M C, 5047 M C, 5416 C, 5854 C, Gen oft Gen 97, Gen 259, Gen 261; Kont.: H of uuarhta he thar lof goda 466; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 2, 67, 154, Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 21 (1876), S. 149 (zu H 4898) vermutet eft, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 31

oft-o 2, oht-o, as., Adv.: nhd. oft; ne. often (Adv.); ÜG.: lat. (nonnumquam) GIPW; Hw.: vgl. ahd. ofto; Q.: GIPW, H (830); E.: s. oft; W.: mnd. oft, ofte, Adv., oft; B.: H ofto 1515 M C, GIPW (vvél) ohto (nonnumquam) Wa 104, 33a = SAGA 92, 33a = Gl 2, 590, 33; Kont.: H sô huue sô it ofto dôit 1515; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 2, 67, 108, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 31, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 30

o-f-th-e 2, as., Konj.: nhd. oder, ob, wenn; ne. or (Konj.), whether (Konj.), if (Konj.); ÜG.: lat. (ne) GIPW, si GIPW; Hw.: s. eftha, of (1); vgl. ahd. **obdo?*; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. eftha, ef; B.: GIPW ofthé ne Wa 91, 6b = SAGA 79, 6b = Gl 2, 577, 8, ófthé si Wa 92, 14b = SAGA 90, 14b = Gl 2, 578, 12

ôg-a* 17, as., sw. N. (n): nhd. Auge; ne. eye (N.); ÜG.: lat. oculus H, SPs; Hw.: vgl. ahd. ouga (1) (st. N. a?, sw. N. n); anfrk. ôga; Q.: Gen, H (830), SPs; E.: germ. **auga-*, **augam*, st. N. (a), Auge; germ. **augō-*, **augōn*, **auga-*, **augan*, sw. N. (n), Auge; idg. **okv-*, **okvi-*, **okven-*, **okvn-*, Sb., Auge, Pokorny 775; s. idg. **okv-*, **h₃ekv-*, V., sehen, Pokorny 775; W.: mnd. ôge, N., Auge; B.: H Dat. Sg. ogon 1705 M C, Nom. Pl. ogun 1709 M C, 3581 C, ogon 3581 C, Dat. Pl. ogun 1564 M, 1969 M, 1977 M, 3281 M, 4091 M, 4130 M, 476 M, ogon 1564 C, 1969 C, 1977 C, 3281 C, 4091 C, 4130 C, ogan 476 C, Akk. Pl. ogun 2297 M C, 1529 C, 3575 C, 5494 C, ogon 5807 C, 1529 M, 3575 M, Gen Dat. Pl. ógum Gen 275, SPs Akk. Pl. ougan oculos Ps. 114/8 = Tiefenbach Ps. 114/8 = SAAT 326, 31 (Ps. 114, 8) (z. T. as.); Kont.: H sah the hêlago Crist up mid is ôgun 4091; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 25, 40, 43, 115, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 4, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 307, Schlüter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 17, 74 (zu H 1705), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 393, 28-29, 445, 24 (zu H 4091)

***ôg-i?**, as., Adj.: nhd. äugig; ne. eyed (Adj.); Vw.: s. *sūr-*; Hw.: vgl. ahd. **ougi?* (1); E.: s. *ôga**

ôg-ian 9, as., sw. V. (1a): nhd. zeigen; ne. show (V.); ÜG.: lat. apparere (= sik ôgian) Gl, apparere H, ostendere H; Vw.: s. at-, gi-*, t-; Hw.: vgl. ahd. ougen* (1) (sw. V. 1a); anfrk. ougen; Q.: Gl (Saint Mihiel Bibliothèque Municipale Ms. 25), H (830); E.: germ. **augjan*, sw. V., zeigen; s. idg. **okv-*, **okvi-*, **okven-*, **okvn-*, Sb., Auge, Pokorny 775; idg. **okv-*, **h₃ekv-*, V., sehen, Pokorny 775; W.: mnd. ôgen, ougen, sw. V., vor Augen bringen, vorweisen; B.: H Ind. ogean 1977 M, 2661 M, 3121 M, 4924 M, ogian 1977 C, 2661 C, 3121 C, 4924 C, 3. Pers. Sg. Präs. ogit 1752 M, ogid 1752 C, Part. Prät. giogid 3129 M C, 1105 C, giogit 1105 M,

Part. Prät. Nom. Pl. M. *giogida* 5673 C, Gl (Saint Mihiel Bibliothèque Municipale Ms. 25) 3. Pers. Sg. Ind. Prät. *octa sik apparuit* SGA 265, 22 = Thoma S. 17, 22 = Meineke Nr. 393a; Kont.: H *thene uuilliu ic eft ôgean far ôgun godes* 1977; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 5, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 248a [1b], Sievers, E., Heliand, 1878, S. 463, 19f. (zu H 2661)

ôh-a-sa* 2, as., st. F. (ô): nhd. «Üchse», Achselhöhle, Oberarm; ne. *armpit* (N.); ÜG.: lat. *ascella* GlP; Hw.: s. *ahsa*; vgl. ahd. *uohhisa** (sw. F. n); Q.: GlP (1000); E.: s. *ahsa*; s. germ. **ôhsta*, Sb., Achsel; idg. **aksā*, Sb., Drehpunkt, Achse, Achsel, Pokorny 6; vgl. idg. **aġ-*, **h₂eġ-*, **h₂aġ-*, **h₂oġ-*, V., treiben, schwingen, bewegen, führen, Pokorny 4; B.: GlP Pl. *ohhase ascellas* Wa 74, 22b = SAGA 121, 22b = Gl 1, 355, 2, Sg. *ochasan* (sub) *ascella* Wa 77, 35b = SAGA 124, 35b = Gl 1, 540, 15; Son.: Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler mit Anmerkungen und Glossar, Niederdeutsche Denkmäler 6, 1899 nimmt GlP Belege unsicher als althochdeutsch an, Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 214

ohse-n-ār-i* 1, *ohse-n-ēr-i**, as., st. M. (ja): nhd. »Ochsner«, Ochsenhirt; ne. *oxherdsman* (M.); ÜG.: lat. (*bucularius*) Gl; Hw.: vgl. ahd. *ohsināri* (st. M. ja); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 12. Jh.); I.: Lüs. lat. *bucularius?*; E.: s. **ohso*; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) *os^enerē bucularius* SAGA 440, 1 = Gl 5, 48, 1; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 57a

ohse-n-ēr-i*, as., st. M. (ja): Vw.: s. *ohsenāri**

***ohso?**, as., sw. M. (n): nhd. Ochse; ne. *ox* (N.); Hw.: s. *ohsenēri**; vgl. ahd. *ohso* (sw. M. n); anfrk. *ohso*; Q.: ON; E.: germ. **uhsō-*, **uhsōn*, **uhsa-*, **uhsan*, sw. M. (a), Stier; idg. **uk_usen-*, **h₂uk_usén*, M., Stier, Pokorny 1118; s. idg. **uġeg_u-*, **uġg_u-*, Adj., V., feucht, netzen, Pokorny 1118; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 57a in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber reine altsächsische Form nicht auffindbar, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 312 (z. B. Ossenfeld)

o-h-th-o, as., Konj.: Vw.: s. *eftha*

o-ht-o, as., Adv.: Vw.: s. *ofto*, *eftho*

***ôia?**, as., st. F. (ô): nhd. Au; ne. *meadow* (N.); Hw.: s. *aha*; vgl. ahd. *ouwa** (st. F. ô); Q.: ON, PN; E.: germ. **awjō*, st. F. (ô), Au, Wasserland, Wasser, Insel; s. idg. **ak_uā*, **ak_uā*, **ēk_u-*, **h₂ek_u-*, **h₂ak_u-*, **h₂ēk_u-*, **h₂ek_ueh₂-*, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 23; W.: s. mnd. *auwe*, *ouwe*, *owe*, *ohe*, F., Au; Son.: Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 139 (z. B. Oilind), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 2, 193 (z. B. Lonau)

ôk 105, as., Konj., Adv.: nhd. *auch*, *doch*; ne. *also* (Adv.), *but* (Adv. bzw. Konj.); ÜG.: lat. *autem* H, *et* H, *iterum* H, (*neque*) H, *quoque* GlG, *rursus* H, *tamen* GlP; Hw.: vgl. ahd. *ouh*; anfrk. *ôk*; Q.: BSp, Gen, GlG, GlP, H (830), TS; E.: germ. **auk*, *auke*, Konj., *auch*; s. idg. **auġeg-*, **uġog-*, **aug-*, **ug-*, **h₂eug-*, **h₂aug-*, **h₂ug-*, V., vermehren, zunehmen, Pokorny 84; W.: mnd. *ôk*, Konj., *auch*, ebenfalls, und; B.: H oc 1306 M C, 1308 M C, 1312 M C, 1314 M C, 1316 M C, 1320 M C, 237 C, 356 M C, 360 M C, 479 M C, 503 M C, 516 M C, 1092 M C, 1268 M C, 1270 M C, 1304 M C, 1322 M C, 1336 M C, 1389 M C, 1417 M C, 1446 M C, 1463 M C, 1475 M C, 1478 M C, 1502 M C, 1527 M C, 1565 M C, 1589 M, 1622 M C, 1628 M C, 1671 M C, 1701 M C, 1734 M C, 1743 M C, 1746 M, 1771 M C, 1801 M C, 1910 M C, 1959 C, 2002 M C, 2135 M, 2328 M C, 2541 C, 2628 C, 2660 C, 2754 C, 2778 C, 2814 C, 3222 C, 3236 C, 3324 C, 3394 C, 3404 C, 3418 C,

3421 C, 3464 C, 3484 C, 3587 C, 3619 C, 3686 C, 3757 C, 3764 C, 4344 C, 4366 C, 4390 C, 4456 C, 4657 C, 4663 C, 4967 C, 4980 C, 5190 C, 5255 C, 5352 C, 5397 C, 5401 C, 5580 C, 5607 C, 5609 C, 5611 C, 5835 C, 5873 C, 5906 C, 979 C, ak 356 S, 516 S, ók 1306 V, 1308 V, 1312 V, 1314 V, 1316 V, 1320 V, ok 1304 V, 1322 V, 1336 V, 3354 M C, 4300 M C, 4302 M C, 5571 C, 5956 C, 2628 M, 2660 M, 2754 M, 2778 M, 2814 M, 3222 M, 3236 M, 3324 M, 3394 M, 3404 M, 3587 M, 3619 M, 3686 M, 3757 M, 3764 M, 4344 M, 4366 M, 4390 M, 4456 M, 4657 M, 4663 M, 4967 M, 4980 M, 5190 M, 5255 M, 979 P, og 979 M, (ge) oc 2485 C, (gie) oc 1658 C, (endi) oc 1758 C, Gen ok 86, Gen 140, Gen 292, TS ok Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 69, S. 378, 2 = SAAT 334, A2, BSp ok Wa 16, 6 = SAAT 7, 6, Wa 16, 14 = SAAT 7, 14, Wa 16, 15 = SAAT 7, 15, Wa 16, 18 = SAAT 7, 18, Wa 16, 29 = SAAT 7, 29, GlG ok quoque Wa 63, 16 = Gl (nicht bei Steinmeyer), GlPW ok Wa 93, 15a = SAGA 81, 15a = Gl 2, 578, 51, ók tamen Wa 92, 5b = SAGA 80, 5b = Gl 2, 578, 4, ók Wa 101, 9a = SAGA 89, 9a = Gl 2, 587, 17, Wa 101, 10a = SAGA 89, 10a = Gl 2, 587, 18, óc Wa 92, 14b = SAGA 80, 14b = Gl 2, 578, 12; Kont.: H uerod samnoda te allaro burgeo gihuuem thô giuuêt im ôc mid is hîuuisca Ioseph sôhta im thiu uuânamon hêm 356; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 5, 37, 288, §§ 418, 430, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 5, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 307, oc (in Handschrift C) für farad (in Handschrift M) in Vers 1758, iac (in Handschrift M) für ge oc (in Handschrift C) in Vers 2485, ge thoh (in Handschrift M) für gie oc (in Handschrift C) in Vers 1658

ók-an* 2, as., red. V. (3): nhd. mehren, vermehren, schwängern; ne. impregnate (V.); ÜG.: lat. (concipere) H; Hw.: vgl. ahd. *ouhhan? (red. V. 3); Q.: H (830); E.: germ. *aukan, st. V., mehren, vermehren; idg. *au̯eg-, *u̯ōg-, *aug-, *ug-, *h₂eug-, *h₂aug-, *h₂ug-, V., vermehren, zunehmen, Pokorny 84; B.: H Part. Prät. Nom. Sg. F. ocan 193 M C, Part. Prät. Akk. Sg. F. giocana 294 M C; Kont.: H that sie habde giôcana thes alouualdon craft 294; Son.: Verb mit Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 12, 155, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 5

ók-i-an 2, as., sw. V. (1): nhd. mehren, vermehren; ne. propagate (V.); Hw.: vgl. ahd. ouhhôn* (sw. V. 2); anfrk. *ōkon; Q.: H (830); E.: germ. *aukōn, sw. V., mehren, vermehren; s. idg. *au̯eg-, *u̯ōg-, *aug-, *ug-, *h₂eug-, *h₂aug-, *h₂ug-, V., vermehren, zunehmen, Pokorny 84; W.: mnd. ôken, sw. V., vermehren, vergrößern; B.: H Inf. okion 1430 M, okian 1430 C, 3. Pers. Sg. Präs. okid 3494 M, okit 3494 C; Kont.: H ac ic siu (thero forasagano uuord) fullien scal ôkion endi nîgean eldibarnum 1430; Son.: Verb mit Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 163, 192 Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 5

***ôl?**, as., st. N. (a): nhd. Flur (F.), Wiese; ne. meadow (N.); Hw.: vgl. ahd. *oul? (st. N. a); Q.: ON; E.: s. germ. *ôlk-, Sb., Ackerland, Pflugland (kelt.); Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 57a, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 217

ō-lā-t* 3, ā-lā-t*, as., st. N. (a)?, st. M. (a)?: nhd. Dank; ne. thank (N.); Hw.: vgl. ahd. *ālāz? (st. N. a?, st. M. a?); Q.: H (830); E.: s. germ. *leuþa-, *leuþam, st. N. (a), Lied?; vgl. idg. *lēu- (3)?, V., tönen, Pokorny 683?; B.: H Akk. Sg. olat 5013 M C, 4091 M, 4636 M, alat 4091 C, alat 4636 C; Kont.: H sô ik mînaro uueroldes

ni tharf ôlat seggean 5013; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 10, 63, 282, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 308, Rödiger, M., Altsächsische Grammatik von O. Behaghel und J. H. Gallée, A. f. d. A. 20 (1894) S. 238 (zu H 4091)

olbund-io*, as., sw. M. (n): Vw.: s. olvundio*

***ol-d?**, as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. *wald (2)

olvund-io* 1, olbund-io*, as., sw. M. (n): nhd. Kamel; ne. camel (N.); ÜG.: lat. (camelus) H; Hw.: vgl. ahd. olbento (sw. M. n); Q.: H (830); I.: Lw. lat.-gr. elephās?, camēlus; E.: s. lat.-gr. elephās, M., Elephant; weitere Herkunft unklar; B.: H Akk. Sg. olbundeon 3299 M, oluendeon 3299 C; Kont.: H ôður mag man olbundeion thurh nādlan gat sâftur thurhslôpien 3299; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 16, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 308

on, as., Adv., Präf., Pröp: Vw.: s. an

***onsta?**, as., Prät.-Präs. (3. Pers. Sg. Prät. Akt. Ind.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. *unnan

op-a-n* 7, as., Adj.: nhd. offen, deutlich, aufrichtig, klar, aufgeschlossen; ne. open (Adj.), obvious (Adj.); ÜG.: lat. (aperire) H; Vw.: s. *-līk, -līko*; Hw.: s. up; vgl. ahd. offan (1); Q.: H (830); E.: germ. *upena-, *upenaz, *upana-, *upanaz, Adj., offen; s. germ. *ūp, *ūpp, Pröp., Adv., auf; idg. *upo, *up, *eup, Adv., Präf., unten, hinauf, über, Pokorny 1106; W.: mnd. open, Adj., offen, unverschlossen; B.: H Nom. Sg. N. open 4323 M, opan 4323 C, Akk. Sg. N. open 3325 M, 3653 M, opan 3325 C, 3653 C, Nom. Pl. F. open 3078 M, opana 3078 C, Dat. Pl. N. oponun 2373 M, 4052 M, oponon 2373 C, opanon 4052 C, Akk. Pl. N. opana 3575 M C; Kont.: H that he im ira ôgon opanan gidâdi 3575; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 12, 47, 200, 201, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 31, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 308, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 438, 29 (zu H 3325)

***op-a-n-līk?**, as., Adj.: nhd. öffentlich; ne. public (Adj.); Hw.: s. opanlīko*; vgl. ahd. offanlīh; E.: s. opan*, līk* (2); W.: mnd. öpenlīk, öpentlīk, Adj., öffentlich

op-a-n-līk-o* 5, as., Adv.: nhd. öffentlich; ne. in public (Adv.); ÜG.: lat. palam H; Hw.: vgl. ahd. offanlīhho; Q.: H (830); E.: s. *opan, *līko; W.: mnd. öpentlīke, Adv., öffentlich; B.: H openlico 3175 M, 4180 M, opanlico 3175 C, 4180 C, 5386 C, 5443 C, 5948 C; Kont.: H sorgspell ni forhal ac he im openlīco allun sagde huô ine scolde that Iudeono folg uuêgean 3175; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 482, 9 (zu H 3175)

op-a-n-ōn* 5, op-o-n-ōn*, as., sw. V. (2): nhd. öffnen; ne. open (V.); ÜG.: lat. aperire H; Vw.: s. ā-*; Hw.: vgl. ahd. offanōn (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: germ. *upenōn, *upanōn, sw. V., öffnen; s. idg. *upo, *up, *eup, Adv., Präf., unten, hinauf, über, Pokorny 1106; W.: mnd. openen, sw. V., öffnen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. Konj. oponodi 3617 M, opanodi 3617 C, Part. Prät. gioponod 3581 M, gioponod 3581 C, 5670 C, 5772 C, 1709 C, geoponot 1709 M; Kont.: H that he lioht antluki liudio barnun oponodi im êuuig lif 3617; Son.: Verb mit Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 159, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 308, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 438, 28 (zu H 3617)

op-p-er* 1, as., st. N. (a): nhd. Opfer; ne. sacrifice (N.); ÜG.: lat. hostia SPs; Vw.: s. -fano*; Hw.: vgl. ahd. opfar (st. N. a); anfrk. *offer?; Q.: SPs (Ende 9. Jh.); I.: Lw. lat. offerre?, Lbd. lat. hostia?; E.: s. lat. offerre, V., darbringen; vgl. idg. *op- (1), V., Sb., arbeiten, Ertrag, Reichtum, Pokorny 780; idg. *b^her- (1), V., tragen,

bringen, Pokorny 128; W.: mnd. opper, N., Opfer, Opfergabe; B.: SPs Akk. Sg. opper hostiam Ps. 115/7 = Tiefenbach Ps. 115/17 = SAAT 328, 12 (Ps. 115/7)

op-p-er-fan-o* 1, as., sw. M. (n): nhd. »Opferfahne«, Mundtuch des Priesters; ne. napkin (N.) of the priest; ÜG.: lat. (oralia) GIGh; Hw.: vgl. ahd. *opfarfano? (sw. M. n); Q.: GIGh (12. Jh.); I.: z.T. Lw. lat. offerre?, Lsch. lat. oralia?; E.: opper*, fano; B.: GIGh Nom. Pl. opperuanan oralia Wa VI, 6 = SAGA 64, 1

op-p-r-ai-an* 1, as., sw. V. (2?, 1?): nhd. opfern; ne. sacrifice (V.); ÜG.: lat. sacrificare SPs; Hw.: s. opper*; vgl. ahd. opfarōn* (sw. V. 2?, 1?); anfrk. offron; Q.: SPs (Ende 9. Jh.); I.: Lw. lat. offerre?, operari?, Lüt. sacrificare?; E.: germ. *offrōn, *offerōn, sw. V., opfern; s. lat. offerre, V., darbringen; vgl. idg. *op- (1), V., Sb., arbeiten, Ertrag, Reichtum, Pokorny 780; idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128; W.: mnd. opperen, oppern, sw. V., opfern; B.: SPs 1. Pers. Sg. Präs. oppraiu sacrificabo Ps. 115/7 = Tiefenbach Ps. 115/17 = SAAT 328, 12 (= 327, 10) (Ps. 115/7)

or, as., Präf.: Vw.: s. -drēnkian*, -lag*, -laghwīla*, -lōf*, -sāta; Hw.: s. ir (2), ur (1); s. ir (2), ur (1); vgl. ahd. ur, ir (2); E.: Etymologie unsicher, s. germ. *us, *uz, Präp., aus, Lehmann U44

***ōr?** (1), as., Sb.: nhd. Rasenerz; ne. surface ore (N.); Hw.: vgl. ahd. *ōr (1)?; Q.: ON; E.: s. *germ. *aura- (1), *auraz, st. M. (a), Sand, Erde; idg. *er- (4), Sb., Erde, Pokorny 332; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 57a

***ōr?** (2), as., st. M. (a): Vw.: s. -hring*, -slêk*; Hw.: s. ôra; vgl. ahd. *ōr (2)?; E.: s. ôra

ōr-a 7, as., sw. N. (n): nhd. Ohr; ne. ear (N.) (1); ÜG.: lat. auricula H, auris PA, H, SPs, SPsWit; Hw.: vgl. ahd. ōra (sw. N. n); anfrk. ōra; Q.: H (830), PA, SPs, SPsWit; E.: germ. *auzō-, *auzōn, *auza-, *auzan, sw. N. (n), Ohr; idg. *ōus- (2), *əus-, *us-, *h₂eus-, Sb., Ohr, Pokorny 785; W.: mnd. ôre, N., Ohr; B.: H Nom. Sg. ore 4878 M, ora 4878 C, Dat. Pl. orun 2467 M, 2609 M, oron 2467 C, 2609 C, PA Dat. Pl. oron Wa 13, 17 = SAAT 311, 17, SPs Akk. Sg. o(r)(e) (sin) aurem (suam) Ps. 114/2 = Tiefenbach Ps. 114/2 = SAAT 326, 1 (Ps. 114/2), SPsWit Akk. Sg. ore aurem Ps. 85/1, Dat. Pl. orun auribus Ps. 85/6; Kont.: H hôrid thar mid is ôrun tô 2467; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 7, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 309

ōrāl 2, as., st. N. (a)?: nhd. Oberkleid; ne. wrapper (N.); ÜG.: lat. brandeum GITr, peplum GIP; Hw.: vgl. ahd. ōrāl (st. N. a?); Q.: GIP (1000), GITr; E.: germ. *ōrāli, Sb., Schweißtuch; s. lat. ōrārium, N., Schweißtuch, Schnupftuch; vgl. lat. ōs, N. (1), Antlitz, Gesicht; idg. *ōus- (1), *əus-, Sb., Mund (M.), Mündung, Rand, Pokorny 784; B.: GIP Nom. Sg. oral peplum Wa 86, 4a = SAGA 133, 4a = Gl 2, 499, 26, GITr Nom. Sg. oral brandeum SAGA 308(, 4, 6) = Ka 98(, 4, 6) = Gl 4, 197, 31 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275a altsächsisch

or-bulh-t*, as., st. F. (i): Vw.: s. ōbult*

or-bul-t*, as., st. F. (i): Vw.: s. ōbult*

or-d* 6, as., st. M. (a): nhd. Spitze; ne. point (N.); ÜG.: lat. angulus GIPW; Vw.: s. *-frumo; Hw.: vgl. ahd. ort (1) (st. M. a?, st. N. a); Q.: GIPW, H (830), PN; E.: s. germ. *uzda-, *uzdaz, st. M. (a), Spitze; vgl. idg. *ues- (4), V., stechen?, Pokorny 1172; idg. *d^hē- (2), *d^heh₁-, V., setzen, stellen, legen, Pokorny 235; W.: mnd. ort, M., Winkel, Ecke; B.: H Dat. Sg. orde 5346 C, Akk. Sg. ord 5706 C, Dat. Pl. ordun 3088 M, 4862 M, ordon 3088 C, Akk. Pl. ordos 3697 M C, GIPW

Dat. Pl. *órdon angulis* Wa 98, 12b = SAGA 86, 12b = Gl 2, 584, 51b; Kont.: H *uuêgean mi gêres ordun âhtien mînes aldres eggjun scarpun* 3088; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 16, 64, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 33, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 309, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 445, 12, 465, 21, 447, 34 (zu H 3088), Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 86 (zu H 3088), Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 134, S. 218 (z. B. Ortgisus, Ordo), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 139 (z. B. Ordger, Ordwig)

***or-d-fru-m-o?**, as., sw. M. (n): nhd. Schöpfer; ne. creator (M.); Vw.: s. *athal**; Hw.: vgl. ahd. *ortfrumo* (sw. M. n); E.: s. *ord**, **frumo*; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 309

or-drê-n-k-ian*? 1, as., sw. V. (1a): nhd. tränken, berauschen; ne. water (V.), intoxicate (V.); ÜG.: lat. *debriare* GIP; Hw.: vgl. ahd. *irtrenken** (sw. V. 1a); Q.: GIP (1000); E.: s. *or*, **drênkian*; B.: GIP 1. Pers. Sg. Präs. *ordrenko debrio* Wa 81, 25b = SAGA 128, 25b = Gl 2, 241, 62 (z. T. ahd.)

ôr-hring* 1, as., st. M. (a): nhd. Ohrring; ne. earring (N.); ÜG.: lat. *inauris* GIP; Hw.: vgl. ahd. *örting** (st. M. a); Q.: GIP (1000); I.: Lüt. lat. *inauris?*; E.: s. **ôr* (2), *hring**; B.: GIP Akk. Pl. *oringa inaures* Wa 75, 25a = SAGA 122, 25a = Gl 1, 384, 2; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 237

ork* 1, as., st. M. (a): nhd. Krug (M.) (1); ne. jug (N.); Hw.: vgl. ahd. **ork?* (st. M. a); Q.: H (830); I.: Lw. lat. *ôrca*; E.: s. lat. *ôrca*, F., Tonne (F.) (1); gr. *ὄρχη* (*hýrchē*), F., irdenes Gefäß für eingesalzene Fische; Entlehnung aus einer Mittelmeersprache; B.: H Dat. Pl. *orcun* 2009 M, *orcon* 2009 C; Kont.: H *drôgun skîriane uuîn mid orcun endi mid alofatun* 2009; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 309, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 465, 21 (zu H 2009)

or-lag* 1, *or-lag-i**, *or-leg**, as., st. N. (a, i): nhd. Krieg; ne. war (N.); Hw.: s. *urlagi*; vgl. ahd. *urlag** (st. M. a); Q.: H (830); E.: germ. **uzlaga-*, **uzlagaz*, st. M. (a), Schicksal, Geschick; germ. **uzlaga-*, **uzlagam*, st. N. (a), Schicksal, Geschick; vgl. idg. **leg^h-*, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.: mnd. *oge*, *orlege*, *orlage*, N., Auseinandersetzung, Streit, Unfriede; B.: H Gen. Sg. *orlegas* 3697 M, *orlagies* 3697 C; Kont.: H *lêdiad thi hêr manage tô ordos endi eggia orlegas uuord* 3697; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 358, 374, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 309, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 57a (stuft den Ansatz als Maskulinum ein), Lagenpusch, E., Walhallklänge im Heliand, FS Schade, O., 1896, S. 137, 138, 150, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 14

or-lag-hwī-la* 1, as., st. F. (ō): nhd. »Kriegsweihe«, Sterbestunde; ne. hour (N.) of death; Hw.: s. **lag*; vgl. ahd. *urlagwīla?* (st. F. ō, sw. F. n); Q.: H (830); I.: Lüs. lat. *tempus* (N.) (1) *pugnae?*; E.: s. *orlag**, *hwīla**; B.: H Nom. Sg. *orlaghuile* 3355 M, *orlaghuila* 3355 C; Kont.: H *thô quâmun ôk uuredgiscapu themu ôdagan man orlaghuile that he thit liot farlêt* 3355; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 310, Lagenpusch, E., Walhallklänge im Heliand, FS Schade, O., 1896, S. 137, im Ahd. ist. der Grundwortansatz *wīla* st. F. und sw. F.

or-lag-i*, as., st. N. Pl. (a, i): Vw.: s. *orlag**

or-leg*, as., st. N. (a, i): Vw.: s. *orlag**

or-lôf* 4, ur-lôf*, as., st. M. (a): nhd. Urlaub, Erlaubnis; ne. leave (N.); ÜG.: lat. (permissum) GlTr; Hw.: vgl. ahd. urloub* (st. M. a?, i?, st. N. a); Q.: BSp, GlTr, H (830); I.: Lbd. lat. permissus?; E.: s. or, *lôf (1); W.: mnd. orlôf, M., Erlaubnis, Zustimmung; B.: H Instrum. Sg. orlobu 4211 M, orlobu 4211 C, BSp Akk. Sg. orlof Wa 17, 6 = SAAT 8, 6, Wa 17, 7 = SAAT 8, 7, GlTr Nom. Sg. orlof permissum SAGA 372(, 12, 74) = Ka 162(, 12, 74) = Gl 4, 207, 15; Kont.: H that sea an frīde fōrin uuīder fīundo nīð mid is orlobu gōdu 4211; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 64, 79, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 276, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 310, für GlTr vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 57 und Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 282a

or-sāt-a 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Ersatz; ne. compensation (N.); ÜG.: lat. (recompensatio) Urk; Hw.: vgl. ahd. *ursāza? (st. F. ō); Q.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB) (1200); I.: Lüt. lat. recompensatio?; E.: s. or, *sāta; W.: mnd. orsate, F., Ersatz; B.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. 1847 Bd. 2, Nr. 586, S. 264, 30 orsata recompensationem; Kont.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. 1847 Bd. 2, Nr. 586, S. 264, 30 Nom. Sg. in recompensationem que uuolgo orsata dicitur sexcentas Marcas persoluerimus; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 484, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 57a

ôr-slêk*? 1, as., st. M. (a?): nhd. »Ohrschlag«, Ohrfeige; ne. box (N.) on the ear; ÜG.: lat. alapa GlPW; Hw.: vgl. ahd. *ōrsleih? (st. M. a?); Q.: GlPW (Ende 10. Jh.); E.: s. *ôr (2), *slêk; B.: GlPW Dat. Pl. orslecon alapis Wa 92, 10a = SAGA 80, 10a = Gl 2, 577, 41

*ōs? (1), as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. *ās

ōs (2) 1, as., st. M. (a?, i?): nhd. o-Rune; ne. name of o-rune (N.); Hw.: s. *ōs (1)?; vgl. ahd. *ōs? (st. M. a?, i?); Q.: AN (829-849), PN; E.: s. germ. *ansu-, *ansuz, st. M. (u), Gott, Ase, a-Rune; idg. *ansu-, Sb., Geist, Dämon, Pokorny 48; oder zu germ. *ahsō, st. F. (ō), Achse; idg. *ak̑sā, F., Drehpunkt, Achse, Achsel, Pokorny 6; B.: AN Nom. Sg. os Wa 20, 6 = SAAT 2, 6; Son.: Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 135 (z. B. Osbarn), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 139 (z. B. Osbert)

*ōs-t? 1, as., st. M. (a?, i?): nhd. Osten; ne. east (N.); Hw.: s. *âst, *northôstroni, ôstan, ôstar, ôstrōni*; vgl. ahd. *ōst? (st. M. a?, i?); Q.: PN; E.: germ. *austa, *austra, Sb., Osten; idg. *austero-, Adj., östlich, Pokorny 86; vgl. idg. *aues-, *ăus-, *ues-, *us-, *h₂eus-, *h₂aus-, V., leuchten, Pokorny 86; W.: s. mnd. ôsten, N., F., Osten; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 57a (ôst) und 4b (*âst), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 95 (z. B. Ostbiewinde)

ōs-t-an 5, as., Adv.: nhd. von Osten her; ne. from the east (Adv.); ÜG.: lat (oriens) H; Hw.: vgl. ahd. *ōstan? (2); anfrk. ôstan; Q.: Gen, H (830), Holder, A., Altdeutsche Glossen I, Z. f. d. Wortforschung 1 (1901) S. 72; E.: s. germ. *austanō, Adv., von Osten; vgl. idg. *aues-, *ăus-, *ues-, *us-, *h₂eus-, *h₂aus-, V., leuchten, Pokorny 86; W.: mnd. ôst, Adv., von Osten her; B.: H ostan 541 M C, 566 M C, 2131 C, astan 541 S, ástan 566 S, Gen ostan Gen 15, Gen 157, Holder, A., Altdeutsche Glossen I, Z. f. d. Wortforschung 1 (1901) S. 72; Kont.: H uueros ôstan gangan quâmun 541; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, 12, 43, 67, 131, 154, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v.

Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 6, ostane (in Handschrift M) für ostan (in Handschrift C) in Vers 2131

ô-s-t-an-a 5, as., Adv.: nhd. von Osten, im Osten; ne. east (Adv.), from the east (Adv.); ÜG.: lat. (oriens) GIEe; Hw.: vgl. ahd. ôstana; Q.: GIEe, H (830); E.: germ. *austanō, Adv., von Osten; s. idg. *aues-, *ăus-, *ues-, *us-, *h₂eus-, *h₂aus-, V., leuchten, Pokorny 86; B.: H ostana 589 M C, 594 M C, 4241 C, ostane 4241 M, 2131 M, GIEe (o)stana oriente Wa 60, 5a-6a = SAGA 108, 5a-6a = Gl 4, 302, 35; Kont.: H that ôstana ên scoldi skînan himiltungal huît 589; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 6, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 310, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 478, 39 (zu H 2131), ostane (in Handschrift M) für ostan (in Handschrift C) in Vers 2131

ô-s-t-a-r (1) 3, as., Adj.: nhd. östlich, ostwärts; ne. eastward (Adj.); ÜG.: lat. (ortus) GIPW; Vw.: -weg*, -word*; Hw.: vgl. ahd. ôstar* (1); Q.: GIPW, H (830), ON, PN; E.: s. germ. *austa, *austra, Sb., Osten; idg. *austero-, Adj., östlich, Pokorny 86; vgl. idg. *aues-, *ăus-, *ues-, *us-, *h₂eus-, *h₂aus-, V., leuchten, Pokorny 86; W.: mnd. ôster, Adj., östlich, im Osten gelegen; B.: H ostar 571 M C, 718 M C, aster 571 S, 718 S, GIPW óstar in ortum Wa 103, 10b = SAGA 91, 10b = Gl 2, 589, 20; Kont.: H uuârun thea uuîson man uuestan gihuuorban ôstar an iro ôðil 718; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, 66, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 6, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 135, S. 219 (z. B. Osterlint, Osto), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 353 (z. B. Osterem), 2, 119 (z. B. Osterode) und öfter

***ô-s-t-a-r?** (2), as., Sb.: nhd. Ostern; ne. Easter (N.); Vw.: s. *-mānuth; Hw.: vgl. ahd. ôstara* (sw. F. n); E.: germ. *austrō-, *austrōn, sw. F. (n), Frühlingsgöttin?; s. idg. *aues-, *ăus-, *ues-, *us-, *h₂eus-, *h₂aus-, V., leuchten, Pokorny 86; W.: mnd. ôsteren, Sb. Pl., Ostern, Osterfest

***ô-s-t-a-r-ling?**, as., st. M. (a): Hw.: vgl. ahd. ôstarling* (st. M. a); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93b

***ô-s-t-a-r-mā-nuth?**, as., st. M. (a): Hw.: vgl. ahd. ôstarmānōd* (st. M. a); anfrk. ôstermānōth; E.: s. *ôstar, mānuth*

ô-s-t-a-r-war-d* 1, **ô-s-t-a-r-wor-d*** 2, as., Adv.: nhd. »ostwärts«, gegen Osten, nach Osten hin; ne. to the east (Adv.); ÜG.: lat. orientem versus Gl; Hw.: vgl. ahd. ôstarwart*; Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (9. Jh.); I.: Lüs. lat. orientem versus?; E.: s. *ôstar, *ward (2); B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) osteruuord orientem ... uersus SAGA 8, 23 = Gl 2, 764, 23

ô-s-t-a-r-weg* 1, as., st. M. (a): nhd. »Ostweg«, Weg nach Osten; ne. way (N.) to the east; Hw.: vgl. ahd. *ôstarweg? (st. M. a); Q.: H (830); E.: s. *ôstar, weg*; B.: H Dat. Pl. ustaruuegun 634 M, osteruuegon 634 C; Kont.: H huan sie an ôstaruuegun êrist gisâhin thana cuningsterron cuman 634; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 310

ô-s-t-a-r-wor-d* 2, as., Adv.: Vw.: s. ôstarward*

Os-t-falai, lat.-as.?, st. M. Pl. (i)?; Hw.: s. Ostfalaus*

Os-t-falaus* 5, lat.-as.?, st. M. (a?); nhd. Ostfale; ne. man (M.) from Eastphalia; Hw.: vgl. ahd. *Ostfalaus? (st. M. a); Q.: Schwerin C., Leges Saxonum und Lex Thuringorum (797); E.: s. *ôst; B.: Schwerin C. Leges Saxonum und Lex

Thuringorum 1918 S. 29, 18 Nom. Pl. Ostfalai, S. 30, 9 Akk. Pl. Ostfalos, S. 34, 11 Anm. k Gen. Pl. Ostfalaorum, S. 45, 9 Abl. Pl. Oostfalahis, S. 45, 19 Anm. i Abl. Pl. osterfalas; Kont.: Schwerin C. Leges Saxonum und Lex Thuringorum 1918 S. 30, 9 apud Ostfalos et Angarios nihil accipiat sed contenta sit dote sua

ô-s-t-r-ōni* 4, as., Adj.: nhd. östlich; ne. eastern (Adj.); Hw.: s. *north-; vgl. ahd. *ōstrōni?; Q.: H (830); E.: s. ôstar; B.: H Nom. Pl. M. ostronea 562 M C, 669 M, ostronia 669 C, 694 C, 697 C, ostronie 694 M, 697 M, ástrunie 562 S, astrunie 694 S, 697 S; Kont.: H gumon ôstrōnea 562; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31, Grimm, J., Deutsche Grammatik, 1870ff., 2. A. Teil 2, S. 180f., Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 45 (zu H 562)

ô-s-t-r-ōni-w-i-nd* 2, as., st. M. (a): nhd. Ostwind; ne. eastwind (N.); ÜG.: lat. (subsolanus) EV; Hw.: vgl. ahd. ôstrōnowint* (st. M. i); Q.: EV (10. Jh.); I.: Lsch. lat. subsolanus?; E.: s. ôstrōni*, wind*; B.: EV ostroniuuind (Handschrift A2^a) = SAAT 21, 25, ostruniuuind (Handschrift A2^a) = SAAT 21, 26

ot-ar, as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. otter*

o-t-t-er* 1, ot-ar, as., st. M. (a?, i?): nhd. Otter (M.); ne. otter (N.); ÜG.: lat. luter GITr; Hw.: vgl. ahd. ottar (st. M. a?, i?); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.), ON; E.: germ. *utra-, *utraz, st. M. (a), Otter (M.); idg. *udros, M., Wassertier, Pokorny 79; s. idg. *aue-, *au- (9), V., benetzen, befeuchten, fließen, Pokorny 78; W.: mnd. otter, M., Otter (M.); B.: GITr Nom. Sg. otar luter SAGA 355(, 10, 43) = Ka 145 (, 10, 43) = Gl 4, 204, 53 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 274a altsächsisch

ō-th-ar 99, ā-th-ar*, ā-th-er*, an-d-ar, as., Adj.: nhd. andere; ne. other (Adj.); ÜG.: lat. alienus Gl, alius Gl, alter H, (invicem) H, secundus H, (unus) H; Vw.: s. -half*, -hwēthar*, -līk*, -sīthu*; Hw.: vgl. ahd. andar (st. M. a?, i?); Q.: BSp, FM, Gen, GlG, Hi, H (830), PA; E.: germ. *anþara, Num. Ord., Pron.-Adj., andere; idg. *ontero-, *ontro-, Num. Ord., andere; vgl. idg. *eno-, Pron., jener, Pokorny 319, EWAhd 1, 241; W.: mnd. ander, Adj., zweite, andere; B.: H Nom. Sg. M. odar 926 M, 2464 M, oðar 926 C, oðor 2464 C, oðer 5581 C, 5588 C, odar ... odar 4754 M - 4755 C, oðer ... oðer 4754 C - 4755 C, odar ... oðar 1773 M - 1781 M, oðer ... oder 1773 C - 1781 C, othar 1444 M, ander 1444 C, Nom. Sg. F. odar 4065 M, 1633 M, oðer 4065 C, oðar 1633 C, Nom. Sg. N. odar 1486 M, 1496 M, 4372 M, 3932 M, 3162 C, oðer 1486 C, 1496 C, 3932 C, 3162 M, 103 C, othar 103 M, Gen. Sg. M. odres 1529 M, 1714 M, 1526 M, 1477 M, oðres 1529 C, 1714 C, 1526 C, athres 1477 C, Dat. Sg. M. odrun 801 M, oðron 801 C, 1695 C, 1697 C, 1699 C, 3880 C, 3701 C, 1441 C, 4107 C, 4281 C, 1468 C, odrom 1536 M, adron 1536 C, oðrum 1695 M, oðrumu 1697 M, 1699 M, 3880 M, odrumu 3701 M, 1441 M, 4107 M, 4281 M, 4587 M, oðremo 4587 C, Dat. Sg. N. adrum 1271 M, oðron 1271 C, odrumu 1569 M, oðron 1569 C, Akk. Sg. M. odran 2698 M C, 695 M, 718 M, 724 M, 1263 M, 1468 M, oðran 683 M C 718 C, 724 C, 5374 C, 4819 C, 3228 C, 695 C, oðerne 695 S, 718 S, odren 4819 M, andran 1263 C, oðarna 1446 M, oðerna 1446 C, 1434 C, 223 C, 1438 C, athrana 1434 M, odrana 223 M, 1438 M, 2471 M, odarna 2471 C, Akk. Sg. F. odra 713 M, 1945 M, 3034 C, oðra 713 C, 1945 C, odre 3034 M, Akk. Sg. N. oðar 1918 M, 578 C, 2235 C, 591 C, 3141 C, oðer 1918 C, 578 S, 4839 C, 4893 C, 1660 C, 1331 C, 5698 C, 5498 C, odar 578 M, 591 M, 4839 M, 4893 M, 1660 M, 1331 M, 4321 M, oðar 1331 V, odrer 4321 C, oder 3141 M, 3959 C, 5297 C, Instrum. Sg. M. odru 1076 M, Instrum. Sg. N. odaru 3208 M C, odru 3497 M, oðru 3497 C, Nom. Pl. M. odra 1473 M, 2657 M, 2663 M, 2604 M, 4279 M, oðra 2657 C, 2663 C, 2604 C, 4279 C, 5208 C, odre 5208 M, Dat. Pl. M. odrum 1609 M, 1625 M, oðron 1609 C, 1625 C, 1621 C, 1632 C, 4513 C, 1347 C, 2438 C, 3439 C, odrun 785 M, 1632 M, 4513 M, 1347 M, 2438

M, oðrum 785 C, oðrun 1621 M, óðrum 1347 V, Dat. Pl. F. adrom 2985 M, oðron 2985 C, 557 C, 559 C, 3979 C, odrun 557 M, 559 M, 3231 M, oðran 3231 C, odrun 557 S, 559 S, Akk. Pl. M. oðra 2601 M C, 4125 C, 2633 C, odra 4125 M, 2633 M, odara 3228 M, Gen Instrum. Sg. N. Gen 211, BSp Akk. Pl. M. othra Wa 16, 19 = SAGA 7, 19, Wa 16, 21 = SAGA 7, 21, Akk. Pl. othra Wa 17, 14 = SAGA 8, 14, FM Nom. Sg. N. othar Wa 36, 37 = SAGA 36, 37, GlG Dat. Sg. M. otheremo Wa 64, 16a-17a = SAGA 72, 16a-17a = Gl (nicht bei Steinmeyer), (otheremo) Wa 64, 12a = SAGA 72, 12a = Gl (nicht bei Steinmeyer), Nom. Pl. M. othera alii Wa 63, 7b = SAGA 71, 7b = Gl (nicht bei Steinmeyer), PA Dat. Sg. M. othe(rimu) Wa 14, 14 = SAAT 312, 14, Hi odre Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 2, 12 = SAAT 286, 12; Kont.: H that man thi hêr ên hûs geuurkea endi Moysese ôðer endi Eliase thriddea 3141; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 11, 28, 34, 35, 83, 84, 105, 130, 234, 253, 297, 300, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 13, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 17, 306, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 44 (zu H 785), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 68 (zu H 4372), Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 214, Anm. (zu H 1444), in H 695 C befindet sich auf dem Langstrich von (dem wahrscheinlich verschriebenen) p in opran ein Querstrich, odar (in Handschrift M) für obar (in Handschrift C) in Vers 4372, odru sidu (in Handschrift M) für othar sithu (in Handschrift C) in Vers 1076

ō-th-ar-hal-f* 5, as., Adj.: nhd. anderthalb, eineinhalb; ne. one (Adj.) and a half; Hw.: vgl. ahd. anderhalb (1); Q.: FK (1100), FM; E.: s. othar, half (2); W.: mnd. anderhalf, Adj., anderthalb; B.: FK Akk. Sg. N. otherhalf Wa 24, 23 = SAAT 24, 23, Wa 32, 27 = SAAT 32, 37, FM Akk. Sg. N. otherhalf Wa 24, 12 = SAAT 24, 12, Wa 29, 13 = SAAT 29, 13, Wa 32, 29 = SAAT 32, 29

ō-th-ar-hwēth-ar* 1, as., Indef.-Pron.: nhd. einer von beiden; ne. one (Pron.) of them; Hw.: vgl. ahd. *anderwedar?; Q.: H (830); E.: s. othar, hwēthar*; B.: H oderuueder 3628 M; Kont.: H ac he dago gehuilikes duod ôðerhueder uuanod ohtho uuahsid 3628; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 230, oderuueder (in Handschrift M) für endihuedar (in Handschrift C) in Vers 3628

ō-th-ar-līk* 2, as., Adj.: nhd. andere; ne. other (Adj.); Hw.: vgl. ahd. anderlīh*; Q.: H (830); E.: s. othar, līk (2); B.: H Nom. Sg. N. Komp. odarlicora 3123 M C, Nom. Pl. N. Komp. odarlicaron 155 M, odarlicron 155 C; Kont.: H sind unca andbâri ôðarlīcaron 155; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 11, 31, 200

ō-th-ar-sīthu* 5, as., Adv.: nhd. zum zweiten Male; ne. for the second time (Adv.); ÜG.: lat. iterum H; Hw.: vgl. ahd. *andersindu?; Q.: H (830); I.: Lüt. lat. iterum?; E.: s. othar, *sīthu; B.: H oder sidu 4786 M, oðer sithu 4786 C, 5913 C, 5948 C, oder sidu 3519 M, othier sithu 3519 C, othar sithu 1076 C; Kont.: H thuo uuarð thie hêlago Crist eft opanlīco ôðersīðu gitôgid 5948; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897 105, 178, Grein, C., Zur Kritik und Erklärung des Heliand, Germania 11 (1866) S. 214, Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, S. 423-424, 461b (H 1076 M C sowohl unter otharsīthu als auch unter sīth), odru sidu (in Handschrift M) für othar sithu (in Handschrift C) in Vers 1076

ô-th-i* 3, as., Adj.: nhd. leicht, mühelos, einfach; ne. easy (Adj.); ÜG.: lat. facilis H; Vw.: s. un-; Hw.: s. otho, ôthmōdi (1) (2); vgl. ahd. ôdi; Q.: H (830); E.: germ. *auþa- (1), *auþaz, *auþja- (1), *auþjaz, Adj., leicht, bequem; s. idg. *au- (7), *auē-, *auēi-, V., gern haben, verlangen, begünstigen, Pokorny 77?; W.: s. mnd. ode, Adv., gemächlich, leichtlich, gern; B.: H Nom. Sg. M. oði 1786 M, othi 1786

Köbler, Gerhard, Altsächsisches Wörterbuch

C, Nom. Sg. N. othi 4594 M C, 1779 C, oði 1779 M; Kont.: H ôði ist tharod te faranne 1779; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 30, 65, 91, 126, 239, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 5, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 306

ôthil* 2, as., st. M. (a)?, st. N. (a)?; nhd. Heimat, Erbgut; ne. home (N.); Hw.: vgl. ahd. *uodal? (st. N. a); ahd. uodil* (st. M. a); Q.: H (830), ON, PN; E.: germ. *ôþila-, *ôþilaz, st. M. (a), Erbgut, Landgut, o-Rune; vgl. idg. *ātos, *atta, Sb., Vater, Mutter (F.) (1), Pokorny 71; B.: H Akk. Sg. odil 345 M, 718 M S, vodil 345 C, 718 C; Kont.: H that alla thea elilendiun man iro ôðil sôhtin 345; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 10, 63, 113, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 10, Grimm, J., Deutsche Rechtsalterthümer, 1899, 3. A., Neudruck 1922, S. 265, 492, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 32, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 40ff., Sehrt, E., Vollständiges Wörterbuch zum Heliand und zur altsächsischen Genesis, 2. A. 1966 setzt starkes Maskulinum an, im Gegensatz zu Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971 und Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, die Maskulinum oder Neutrum annehmen, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 132 (z. B. Olbernus), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 130 (z. B. Othilburg), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 307 (z. B. Olenrode)

ô-th-mô-d-i* (1) 10, as., st. N. (ja); nhd. Demut; ne. humbleness (N.); ÜG.: lat. humilitas H; Hw.: s. ôthi*; vgl. ahd. ôdmuotī* (st. F. ī?); Q.: H (830); E.: s. germ. *auþamōda-, *auþamōdaz, *auþamōdja-, *auþamōdjaz, st. M. (a), Demut; vgl. idg. *au- (7), *auē-, *auēi-, V., gern haben, verlangen, begünstigen, Pokorny 77; s. idg. *mē- (5), *mō-, *mæ-, V., Sb., streben, wollen (V.), sich mühen, Mut, Pokorny 704; B.: H Dat. Sg. odmodea 1636 M, oðmuodie 1636 C, Akk. Sg. odmodi 1534 M C, 376 M, 839 M, 4254 M, 4412 M, 1302 M, odmuodi 5382 C, 376 C, 839 C, 4254 C, 4412 C, 5290 C, 5301 C, ódmuōði 1302 V, aðmódi 376 S; Kont.: H endi he sô gihôrig uas thurh is ôdmôdi aldron sînun 839; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 112, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 5, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 306, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 197, Anm. (zu H 1302)

ô-th-mô-d-i* (2) 1, as., Adj.: nhd. demütig; ne. humble (Adj.); ÜG.: lat. humilis H; Hw.: vgl. ahd. ôdmuotī*; Q.: H (830); E.: germ. *auþamōda-, *auþamōdaz, *auþamōdja-, *auþamōdjaz, Adj., demütig; s. idg. *au- (7), *auē-, *auēi-, V., gern haben, verlangen, begünstigen, Pokorny 77?; s. idg. *mē- (5), *mō-, *mæ-, V., Sb., streben, wollen (V.), sich mühen, Mut, Pokorny 704; W.: mnd. ôtmode, Adj., demütig; B.: H Akk. Sg. M. admodien 1556 M, odmodian 1556 C; Kont.: H thurh ôdmôdien hugi 1556

ô-th-mô-d-ig* 1?, as., Adj.: nhd. demütig; ne. humble (Adj.); ÜG.: lat. humilis H; Hw.: vgl. ahd. ôdmuotīg*; E.: s. ôthmôdi* (2); W.: mnd. ôtmodisch, Adj., demütig; B.: H odmuodig 1302 C; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 112, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 5

***ô-th-mō-d-i-g-ôn?**, as., sw. V. (2): Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. ôdmuotigōn* (sw. V. 2); E.: s. ôthmōdi* (2)

ô-th-o 3, as., Adv.: nhd. leicht; ne. easily (Adv.); Vw.: s. un-; Hw.: vgl. ahd. odo; Q.: H (830); E.: s. ôthi*; W.: mnd. ode, Adv., gemächlich, leichtlich, gern; B.: H odo 564 M, 3233 M, otho 564 C, 3233 C, (.)ða 565 S, Komp. odor 3299 M, othor 3299 C; Kont.: H uui thi mugun ûse ârundi ôdo gitellien 564; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 5, 67, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 5

ov-an* (1) 1, ob-an* (1), as., st. M. (a): nhd. Ofen; ne. oven (N.), stove (N.); ÜG.: lat. furnus GlTr; Hw.: vgl. ahd. ofan (st. M. a); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *ugna-, *ugnaz, *uhna-, *uhnaz, *uhwna-, *uhwnaz, st. M. (a), Ofen; vgl. idg. *auk_u-, *uk_u-, Sb., Kochtopf, Wärmepfanne, Pokorny 88; W.: mnd. oven, M., Ofen; B.: GlTr Nom. Sg. ouan furnus SAGA 340(, 8, 14) = Ka 130(, 8, 14) = Gl 4, 202, 44 (as.? oder eher ahd.); Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 57b und Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275a altsächsisch

***ov-a-n?** (2), ***ob-an?** (2), as., Adv.: nhd. oben; ne. above (Adv.); Vw.: s. bi*, -ward*; Hw.: vgl. ahd. *oban?; E.: s. germ. *uba, Pröp., über, unter; vgl. idg. *upo, *up, *eup, Adv., Pröp., unten, hinauf, über, Pokorny 1106; W.: mnd. oven, Adv., oben, oben gelegen

ov-a-n-a* 7, ob-an-a, as., Adv.: nhd. oben, von oben her; ne. from above (Adv.); ÜG.: lat. super H; Hw.: vgl. ahd. obana; anfrk. ovana; Q.: GlEe, H (830); E.: s. *ovan (2); W.: s. mnd. oven, Adv., oben, oben gelegen; B.: H obana 1116 M, 2313 M, 4888 M, 2596 M, obana 1116 C, 2313 C, 4888 C, 5797 C, 986 P, obane 2596 C, obane 986 M, obona 986 C, GlEe ouana Wa 55, 18b = SAGA 103, 18b = Gl 4, 297, 46; Kont.: H quam the hêlago gêt obane te Kriste 986; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, 67, 94, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 31, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 303

ov-a-n-war-d* 2, ob-a-n-war-d*, as., Adj.: nhd. »obenwärts«, oben hin, auf; ne. upward (Adj.); ÜG.: lat. (pinnaculum) H; Hw.: vgl. ahd. *obanwart?; Q.: H (830); E.: s. *ovan (2); B.: H Akk. Sg. obanuuardan 1082 M, 2391 M, obanuuardan 1082 C; Kont.: H that he ina te them godes uuîha alles obanuuardan up gisetta 1082; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 5, 201, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 304, nach Heyne, M., 5 Bücher deutscher Hausaltertümer von den ältesten geschichtlichen Zeiten bis zum 16. Jahrhundert, 1899ff. und Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897 Adverb, obanuuardan (in Handschrift M) für obaruuardan (in Handschrift C) in Vers 2391

ov-a-r* (1) 127, ob-a-r, as., Adv., Pröp.: nhd. über, jenseits; ne. over (Adv. bzw. Pröp.), across (Adv. bzw. Pröp.); ÜG.: lat. super GlEe, SPs, SPsPF, SPsWit, PN; Hw.: vgl. ahd. ubar (1) ubar* (2); anfrk. over; Q.: Gen, GlEe, H (830), SPs, SPsPF, SPsWit; E.: germ. *uber, *uberi, Adv., Pröp., über; idg. *upér, *upéri, Adv., Pröp., über, oberhalb, Pokorny 1105; s. idg. *upo, *up, *eup, Adv., Pröp., unten, hinauf, über, Pokorny 1106; W.: mnd. over, Adv., Pröp., über, oberhalb, auf, jenseits, über; B.: H obar 350 M C, 989 C, 3701 C, 4281 C, 726 C, 942 C, 5874 C, 5897 C, 714 C, 2240 C, 3753 C, 3985 C, 4321 C, 5483 C, 5517 C, 433 C, 495 C, 544 C, 597 C, 728 C, 853 C, 867 C, 908 C, 1413 C, 1604 C, 1951 C, 1991 C, 2072 C, 2220 C, 2345 C, 2373 C, 2379 C, 3569 C, 4319 C, 4325 C, 4330 C, 4650 C, 5180 C, 5418 C, 5624 C, 344 C, 407 C, 408 C, 890 C, 4768 C, 5030 C, 5191 C, 5202 C, 5205 C, 5350 C, 5389 C, 5448 C, 5449 C, 5557 C, 5567 C, 5681 C, 4458 C, 5234 C, 2164 C, 3518 C, 4276 C, 5757 C, 5914 C, 1693 C, 2897 C, 2906 C, 2936 C,

2960 C, 2982 C, 4010 C, 4993 C, 5484 C, 5485 C, 5792 C, 1392 C, 2441 C, 2444 C, 2591 C, 2648 C, 3165 C, 3169 C, 4047 C, 4655 C, 5629 C, 2971 C, 1524 C, 3324 C, 2497 C, 3016 C, 663 C, 2752 C, obar 5550 C, 5558 C, 3069 M C, 3940 M C, 5765 C, 4560 M C, 2675 M C, 2932 M C, 2937 M C, 3957 C, 629 M C, 2387 M C, 3445 C, 5622 C, 5768 C, 989 M, 3701 M, 4281 M, 726 M, 942 M, 714 M, 3753 M, 4321 M, 433 M, 495 M, 544 M, 597 M, 728 M, 853 M, 867 M, 908 M, 1413 M, 1604 M, 1951 M, 1991 M, 2072 M, 2345 M, 2373 M, 2379 M, 3569 M, 4319 M, 4325 M, 4330 M, 4650 M, 5180 M, 344 M, 407 M, 408 M, 890 M, 4768 M, 5030 M, 5191 M, 5202 M, 5205 M, 4458 M, 5234 M, 2164 M, 3518 M, 4276 M, 1693 M, 2897 M, 2906 M, 2936 M, 2960 M, 2982 M, 4993 M, 1392 M, 2441 M, 2444 M, 2591 M, 2648 M, 3165 M, 3169 M, 4047 M, 4655 M, 2971 M, 1524 M, 3324 M, 2497 M, 3016 M, 5240 M, 340 M, 341 M, 349 M, 387 M, 4145 C, obor 986 P, ober 495 S, 340 C, 341 C, 349 C, 387 C, 61 C, ouer 544 S, ouar 663 M, ofar 5240 C, Gen obar Gen 194, obar Gen 159, Gen 133, Gen 336, GIEe ouer super Wa 53, 15a = SAGA 101, 15a = Gl 4, 293, 4, SPs obar uuazer super aquas Ps. 28/3 = Tiefenbach Ps. 28/3 = SAAT 317, 22 (Ps. 28/3), obar = ouer (Tiefenbach) uuazer super aquas Ps. 28/3 = Tiefenbach Ps. 28/3 = SAAT 318, 1 (Ps. 28/3), ouer mik super me Ps. 29/1 = Tiefenbach Ps. 29/2 = SAAT 319, 23 (Ps. 29/1), ouer alle super omnes Ps. 32/14 = Tiefenbach Ps. 32/14 = SAAT 321, 1 (Ps. 32/14), ouer ginadu super misericordia Ps. 32/18 = Tiefenbach Ps. 32/18 = SAAT 321, 25 (Ps. 32/18), ouer unsik super nos Ps. 32/22 = Tiefenbach Ps. 32/22 = SAAT 322, 7 (Ps. 32/22), SPsPF ouer super ABÄG 26 (1987), S. 9, 2 (Ps. 37/3) = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 13 (Ps. 37/3), ABÄG 26 (1987), S. 9, 7 (Ps. 37/5) = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 21 (Ps. 37/5), SPsWit ober super Ps. 84/9; Kont.: H the sterro liolto skên huuît obar them hûse 663; Son.: Präposition mit Dativ und Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, 44, 67, 86, 87, 88, 146, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 31, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 480, 29, 493, 48f., Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 69 (zu H 4145), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 303 (z. B. Oberfeld) und öfter, obar (in Handschrift C) für an (in Handschrift M) in Vers 2752, oboruuard (in Handschrift M) für obar (in Handschrift C) in Vers 4145

ov-a-r (2), ob-a-r (2), as., Präf.: Vw.: s. -āt*, -brāwa*, -drank*, -drepan*, -duru*, -fāhan*, -faro*, -gangan*, -hōhi*, -hōrian*, -hōvdio*, -hugd*, *-ilian, -kōpunga*, -lëndi*, -līvo*, *-merki, -mōd*, -mōdig*, -rinnan*, -sāian*, -sehan*, -ward*; Hw.: vgl. ahd. ubar (1); anfrk. over; E.: s. ovar* (1); W.: mnd. over-, Präf., über...

ov-a-r-āt* 1, ob-a-r-āt*, as., st. N. (a): nhd. »Überessen«, Schwelgerei; ne. overeating (N.); ÜG.: lat. comisatio BSp; Hw.: vgl. ahd. ubarāz (st. M. a?, i?); Q.: BSp (Ende 10. Jh.); E.: s. ovar (2), āt; W.: mnd. overāt, N., Übermäßigkeit beim Essen; B.: BSp Gen. Sg. Ouaratas Wa 16, 14 = SAAT 7, 14; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch ist Ansatz Maskulinum, ebenso, aber unsicher bestimmt auch Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler mit Anmerkungen und Glossar, Niederdeutsche Denkmäler 6, 1899, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967 setzt dagegen Neutrum an

ov-a-r-brāw-a* 1, ob-a-r-brāw-a, as., st. F. (ō, wō)?, sw. F. (n)?: nhd. »Oberbraue«, Augenbraue; ne. eyebrow (N.); ÜG.: lat. (tauto) Gl; Hw.: vgl. ahd. obarbrāwa (st. F. ō); Q.: Gl (Marburg Universitätsbibliothek Mscr. 39) (12. Jh.); I.: Lüt. lat. supercilium?; E.: s. ovar (2), brāwa*; W.: mnd. overbrā, F., Augenbraue;

B.: Gl (Marburg Universitätsbibliothek Mscr. 39) Dat. Pl. ouer tautonibus SAGA 181, 20 = Gl 3, 430, 20 (as.? oder eher ahd.? [afrk.?])

ov-a-r-dränk* 1, ob-a-r-dränk*, as., st. M. (a): nhd. »Übertrank«, Trunkenheit; ne. intoxication (N.); ÜG.: lat. ebrietas BSp; Hw.: vgl. ahd. *ubartrank? (st. M. a); Q.: BSp (Ende 10. Jh.); I.: Lüt. lat. ebrietas?; E.: s. ovar (2), drank; W.: mnd. overdrank, M., Übermäßigkeit beim Trinken; B.: BSp Gen. Sg. ouerdrankas Wa 16, 14 = SAAT 7, 14

ov-a-r-drep-an* 1, ob-a-r-drep-an*, as., st. V. (4): nhd. übertreffen; ne. exceed (V.); ÜG.: lat. eminere GIPW; Hw.: vgl. ahd. ubartreffan*; anfrk. *overdrepan; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lüt. lat. supereminere?; E.: s. ovar (2), *drepan; W.: mnd. overdrepen, st. V., übertreffen; B.: GIPW 3. Pers. Sg. Präs. ofardripid eminent Wa 92, 11b = SAGA 80, 11b = Gl 2, 578, 9

ov-a-r-dur-u* 1, ob-a-r-dur-u*, uv-e-r-dur-e*, ub-e-r-dur-e*, as.?, st. F. (ō): nhd. Übertür; ne. upper door (N.); Hw.: vgl. ahd. ubarturi (st. F. i); Q.: Gl (Leiden Bibliothek der Rijksuniversiteit B. P. L. 191 E.) (12. Jh.); I.: Lüt. lat. superliminare?; E.: s. ovar (2), duru*; B.: Gl (Leiden Bibliothek der Rijksuniversiteit B. P. L. 191 E.) Nom. Sg. vuerdvre superliminare SAGA 156, 17 = Gl 4, 253, 17

ov-a-r-fāh-an* 1, ob-a-r-fāh-an*, as., red. V. (1): nhd. »überfangen«, bedecken; ne. cover (V.); Hw.: vgl. ahd. ubarfāhan* (red. V.); Q.: H (830); E.: s. ovar (2), fāhan; B.: H Part. Prät. obarfangan 2411 C; Kont.: H habda it thes uualdes hlea foranan obarfangan 2411; Son.: Verb mit Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 143, § 185, forgangan (in Handschrift M) für obarfangan (in Handschrift C) in Vers 2411

ov-a-r-fār-o* 1, ob-a-r-fār-o*, as., sw. M. (n): nhd. »Überfahrer«, Übertreter; ne. offender (M.); ÜG.: lat. praevaricator GlTr; Hw.: vgl. ahd. *ubarfaro? (sw. M. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lüt. lat. praevaricator?; E.: s. ovar (2), *fāro (2); W.: vgl. mnd. overvaren; B.: GlTr Nom. Sg. ofarfaro prevaricator SAGA 373(, 12, 96) = Ka 163(, 12, 96) = Gl 4, 207, 26

ov-a-r-ga-ng-an* 1, ob-a-r-ga-ng-an*, as., red. V. (1): nhd. »übergehen«, überschreiten; ne. pass (V.); ÜG.: lat. supergredi SPsPF; Hw.: vgl. ahd. ubargangan* (red. V.); Q.: SPsPF (950); E.: s. ovar (2), gangan; W.: s. mnd. overgān, st. V., über etwas hingehen, hinweggehen; B.: SPsPF 3. Pers. Pl. Perf. ouer gang[ane] (sind) supergressę (sunt) ABÄG 26 (1987), S. 9, 5-6 = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 1 (Ps. 37/5)

ov-a-r-hōf-d-io*, as., sw. M. (n): Vw.: s. ovarhōvdio*

ov-a-r-hō-h-i* 1, ob-a-r-hō-h-i*, as., Adj.: nhd. verächtlich; ne. contemptuous (Adj.); ÜG.: lat. (contemptor) GlEe; Hw.: vgl. ahd. *ubarhuohi?; Q.: GlEe (10. Jh.); E.: s. ovar (2), *hōhi (2); B.: GlEe Nom. Sg. ouerhoi contemptor Wa 51, 29a = SAGA 99, 29a = Gl 4, 290, 51

ov-a-r-hō-r-ian* 1, ob-a-r-hō-r-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. »überhören«, belauschen; ne. listen (V.); Hw.: vgl. ahd. *ubarhören? (sw. V. 1a); Q.: H (830); E.: s. ovar (2), hōrian; W.: mnd. overhören, sw. V., überhören; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. Konj. obarhordi 3795 M C; Kont.: H that he iro uuord obarhōrdi 3795; Son.: Verb mit Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 164, § 185, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 239a [1b]

ov-a-r-hōv-d-io* 2, ob-a-r-hōv-d-io*, ov-a-r-hōf-d-io*, ob-a-r-hōf-d-io*, as., sw. M. (n): nhd. Oberhaupt; ne. chief (M.); Hw.: s. hōvid*; vgl. ahd. *ubarhoubit? (sw. M. n); Q.: H (830); E.: s. ovar (2), hōvdon*; B.: H Akk. Sg. obarhobdon 609 M, obarhobdæon 609 C, Nom. Pl. obarhobdon 4141 M, obarhobdion 4141 C; Kont.: H that he thar obarhōbdon êgan scoldi craftagoron cuning 609; Son.: Behaghel, O.,

Die Syntax des Heliand, 1897, S. 16, 48, 63, 77, 180, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 304

ov-a-r-hugd* 1, ob-a-r-hugd*, as., st. F. (i): nhd. Übermut; ne. wantonness (N.); Hw.: vgl. ahd. *ubarhuht? (st. F. i); Q.: H (830); I.: Lbd. Lüt. lat. superbia?; E.: s. ovar (2), *hugd; B.: H Akk. Pl. F. obarhugdi 4254 M, obarhugdi 4254 C; Kont.: H mên farlâten aboha obarhugdi 4254; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 62

***ov-a-r-ī-l-ian?**, ***ob-a-r-ī-l-ian?**, as.?, sw. V. (1a): Hw.: vgl. ahd. *ubarīlen? (sw. V. 1a); anfrk. overīlon; E.: s. ovar (2), īlian*; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 240b (1), Belegstelle GIPP houerhilind (= houerhilindemu) subsistente (procella) Wa 88, 12 = SAGA 237, 12b = Gl 2, 595, 42 ist anfrk.

ov-a-r-kôp-unga* 6?, ob-a-r-kôp-unga*, as., st. F. (ō): nhd. »Überkauf«, Wechselverkauf (gegenseitiger Verkauf); ne. reciprocal sale (N.); Hw.: vgl. ahd. *ubarkoufunga? (st. F. ō); Q.: Die Urkunden Konrad I Heinrich I und Otto I hg. v. Sickel T. 1879ff. (MGH DD) (948), Cod. dipl. Sax. reg.; I.: z. T. Lw. lat. caupo, Lüt. lat. caupo?; E.: s. ovar (2), *kopunga; W.: vgl. mnd. overkôp; B.: Cod. dipl. Sax. reg. 2, 1, 4, Nr. 3 ouercoufunga, 2, 6, Nr. 3 oberkoufunga, 2, 21, Nr. 15 ouercapunga, 2, 1, 4 Nr. 4 uuarcoufunga, Die Urkunden Konrad I. Heinrich I und Otto I. hg. v. Sickel T. 1879ff. (MGH DD) Nr. 437 S. 590, 42 ouarcapunga, Nr. 449 S. 608, 5 overcoufunga; Kont.: Cod. dipl. Sax. reg. 2, 1, 4, Nr. 3 vestimento nec non quod Teutonicus ouercoufunga dicunt et talunga familiarum; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 233, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 57b

ov-a-r-lên-d-i* 2, ob-a-r-lên-d-i*, as., st. N. (ja): nhd. »Überland«, unbebautes Land; ne. fallow land (N.); Hw.: vgl. ahd. *ubarlenti? (st. N. ja); Q.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Ende 12. Jh.); E.: s. ovar (2), *lendi (1); W.: s. mnd. overlant, N., »Überland«, Ackerland das neben dem Besitzer auch zu einer Hufe gehörte; B.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 1906 S. 274, 24 ... ouerlend, S. 283, 2 Dat. Sg. ouerlende; Kont.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 1906 S. 274, 24 ... super hec in Rothe omne ei ouerlend concessimus ita ..., S. 283, 2 ibidem 1 skepel tritici de ouerlende; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 233, 483

ov-a-r-lī-v-o* 1, ob-a-r-lī-v-o*, as., sw. M. (n): nhd. Überlebender; ne. survivor (M.); ÜG.: lat. superstes GlTr; Hw.: vgl. ahd. ubarlībo* (sw. M. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. ovar (2), *līvo; B.: GlTr Nom. Sg. ouarliuo superstes SAGA 398(, 15, 36) = Ka 179(, 15, 36) = Gl 4, 209, 23; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 57 und Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 272a altsächsisch

ov-a-r-mêrk-i*? 2, ob-a-r-mêrk-i*?, as., Adj.: nhd. fremd, Fremdes (= ovarmerki subst.); ne. foreign (Adj.), foreign part (N.); ÜG.: lat. (advena) Urk; Hw.: vgl. ahd. *ubarmerki? (Adj., st. N. ja?); Q.: Oorkondenboek van het Sticht Utrecht hg. v. Muller S./Bouman A.; E.: s. ovar (2), *merki (1); B.: overmerke Oorkondenboek van het Sticht Utrecht hg. v. Muller S./Bouman A. 1920 Bd. 1, Nr. 153 S. 149, 8 = Muller S. Het oudste Cartularium van het Sticht Utrecht 1892 Nr. 37 S. 71, 9, Oorkondenboek van het Sticht Utrecht hg. v. Muller S./Bouman A. 1920 Bd. 1, Nr. 203 S. 188, 14 = Muller S. Het oudste Cartularium van het Sticht Utrecht 1892 Nr. 50 S. 87, 11; Kont.: Oorkondenboek van het Sticht Utrecht hg. v. Muller S./Bouman A. 1920 Bd. 1, Nr. 153 S. 149, 8 qui Teutisca lingua overmerke

nominamus; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. XV

ov-a-r-mō-d* 3, ob-a-r-mō-d*, as., Adj.: nhd. übermütig; ne. wanton (Adj.); Hw.: vgl. ahd. ubarmuoti*; Q.: H (830); I.: Lbd. lat. superbus?; E.: s. ovar (2), mōd (2); W.: mnd. overmōde, Adj., stolz, hochmütig; B.: H Nom. Pl. M. obarmuoda 5296 C, 3992 C, obarmodie 4169 M; Kont.: H thar is fōndo ginuog erlos obarmuoda 3992; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 43 (zu H 3992), obarmodie (in Handschrift M) für obarmōdiga (in Handschrift C) in Vers 4169

ov-a-r-mō-d-i* 1, ob-a-r-mō-d-i*, as., st. N. (ja): nhd. Übermut; ne. wantonness (N.); ÜG.: lat. superbia BSp; Hw.: vgl. ahd. ubarmuoti* (st. F. ī); anfrk. overmuodi; Q.: BSp (Ende 10. Jh.); I.: Lbd. lat. superbia?; E.: s. ovar (2), *mōdi; W.: mnd. overmōt, M., F., Stolz, Hochmut; B.: BSp Gen. Sg. Ouarmodias Wa 16, 12-13 = SAAT 7, 12-13

ov-a-r-mō-d-i-g* 4, ob-a-r-mō-d-i-g, as., Adj.: nhd. übermütig; ne. wanton (Adj.); ÜG.: lat. turgidus GIPW; Hw.: vgl. ahd. ubarmuotig*; Q.: GIPW, H (830); I.: Lbd. lat. superbus?; E.: s. ovar (2), mōdig; W.: mnd. overmōdich, Adj., hochmütig, überheblich; B.: H Nom. Sg. M. obarmodig 2705 M, 775 M, obarmuodig 2705 C, Nom. Pl. M. obarmuodiga 4169 C, GIPW Nom. Sg. M. sw. ovármódigo turgida Wa 100, 8b-9b = SAGA 88, 8b-9b = Gl 2, 586, 44; Kont.: H nu the cuning ni líbod erl obarmōdig 775; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 43 (zu H 775), obarmodig (in Handschrift M) für obarmuodi (in Handschrift C) in Vers 775, obarmodie (in Handschrift M) für obarmōdiga in Vers 4169

ov-a-r-ri-n-n-an* 1, ob-a-r-ri-n-n-an*, as., st. V. (3a): nhd. entfliehen; ne. escape (V.); ÜG.: lat. evadere GIVO; Hw.: vgl. ahd. *ubarrinnan? (st. V. 3a); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: s. ovar (2), rinnan*; B.: GIVP Part. Prät. ouerrunnen (habbien) (euasisse) Wa 112, 4b = SAGA 194, 4b = Gl 2, 717, 4

ov-a-r-o* 4, ob-a-r-o*, ob-o-r-o, as., Adj. (Komp.): nhd. obere; ne. upper (Adj. Komp.); Hw.: vgl. ahd. obaro*; Q.: AN (829-49), Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr; E.: s. ovar (1); B.: AN Nom. Sg. M. sw. oboro Wa 20, 6 = SAAT 2, 6, Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 1906 S. 20, 8 Dat. Sg. N. sw. Gerbraht in obarrun Embrikni, Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 1906 S. 20, 8 Dat. Sg. N. sw. Azo similiter in obarrun Embrikni, Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 1906 S. 20, 9 Dat. Sg. N. sw. Heribold similiter in obarrun

ov-a-r-sā-i-an* 2, ob-a-r-sā-i-an*, as., sw. V. (1a), red. V. (2): nhd. übersäen; ne. disseminate (V.); ÜG.: lat. spargere GIEe, superseminare H; Hw.: vgl. ahd. ubarsāen* (sw. V. 1a); Q.: GIEe, H (830); I.: Lüs. lat. superseminare?; E.: s. ovar (2), sāian; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. obarseu 2545 C, GIEe 3. Pers. Sg. Präs. Konj. ófarságia spargat Wa 50, 7a = SAGA 98, 7a = Gl 4, 289, 10; Kont.: H it (hrêncorni) all mid durðu obarseu 2545; Son.: Verb mit Akkusativ und adverbialer Bestimmung, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 196, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 349b (red. V. 2, 1 und sw. V. 1a)

ov-a-r-seh-an* 1, ob-a-r-seh-an, as., st. V. (5): nhd. »übersehen«, überschauen; ne. oversee (V.); ÜG.: lat. (ostendere) H; Hw.: vgl. ahd. ubarsehan* (st. V. 5); Q.: H (830); E.: s. ovar (2), sehan; W.: mnd. oversēn, st. V., »übersehen«, überschauen; B.: H Inf. obarsehan 1097 M, obarsehan 1097 C; Kont.: H thar ina the balouuîso lêt al obarsehan irminthiode uuonotsaman uuelon 1097; Son.: Verb mit Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 160

ov-a-r-skôthi* 1, ob-a-r-skôthi*, as., st. N. (ja): nhd. Oberkleid; ne. overcoat (N.); ÜG.: lat. ependytes GITr; Hw.: vgl. ahd. *ubarskôti? (st. N. ja); Q.: GITr (Anfang

11. Jh.); I.: Lüt. lat.-gr. ependytes?; E.: s. ovar (2); B.: GlTr Nom. Sg. ouarscothi epentus SAGA 330(, 6, 148) = Ka 120(, 6, 148) = Gl 4, 201, 14

ov-a-r-war-d*? 1, **ob̄-a-r-war-d***?, as., st. M. (a): nhd. »Überwart«, Herr; ne. lord (M.); Hw.: vgl. ahd. *ubarwart? (st. M. a); Q.: H (830); E.: s. ovar (2), ward* (1); B.: H oboruard 4145 M; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 63, oboruard (in Handschrift M) für obar (in Handschrift C) in Vers 4145

***ov-as-t?**, ***ob̄-as-t?**, ***of-s-t?**, as., st. F. (i?): nhd. Eile; ne. hurry (N.); Vw.: s. *-līk; Hw.: vgl. ahd. *obost? (st. F. i?); E.: germ. *obaist, Sb., Eile, Eifer; idg. *eis- (1), V., bewegen, antreiben, schleudern, Pokorny 299; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 304, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 57

***ov-as-t-līk?**, ***ob̄-as-t-līk?**, as., Adj.: nhd. eilig; ne. hasty (Adj.); Hw.: s. ovastlīko*; vgl. ahd. obostlīh; E.: *ovast, līk (2)

ov-ast-līk-o* 2?, **ob̄-as-t-līk-o***, as., Adv.: nhd. eilig; ne. in a hurry (Adv.); Hw.: vgl. ahd. *obostlīho?; Q.: H (830); E.: s. *ovast, *-līko; B.: H obastlico 5896 C, ofstlico 5935 C; Kont.: H Iohannes endi Petrus runnun obastlīco 5896; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, Holthausen, F., Indogermanische Forschungen 20, S. 320

ōv-ian* 1, **ōb̄-ian***, as., sw. V. (1a): nhd. feiern; ne. celebrate (V.); Hw.: s. ōflīk*, ungiōvid*; vgl. ahd. uoben (sw. V. 1a); Q.: H (830); E.: germ. *ōbjan, sw. V., tun, wirken; idg. *op- (1), V., Sb., arbeiten, Ertrag, Reichtum, Pokorny 780; W.: mnd. oven, sw. V., ausführen, verrichten; B.: H Inf. obean 2732 M, vobian 2732 C; Kont.: H that that erlo gehuilic ōbean scolde mid gōmun 2732; Son.: Verb mit Akkusativ, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 16, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 305, Pratje, H., Der Akkusativ im Heliand, 1882, S. 13

***ōv-id?**, ***ōb̄-id?**, as., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. *gi-, ungi-*; Hw.: s. ōvian*; vgl. ahd. *uobit? (Part. Prät. = Adj.); E.: s. ōvian*

***ovir?**, ***ob̄ir?**, as., st. N. (a?): nhd. Ufer; ne. bank (N.) (1); Hw.: vgl. ahd. *ubir? (st. N. a?); Q.: PN; E.: germ. *ōfra-, *ōfram, *ōbera-, *ōberam, st. N. (a), Ufer; idg. *apero-, Sb., Ufer, Pokorny 53, Kluge s. u. Ufer; W.: mnd. over, N., M., Ufer; Son.: Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 25 (z. B. Averhoy), 1, 186 (z. B. Hannover)

***ōv-o?**, ***ōb̄-o?**, as., sw. M. (n): nhd. Bebauer; ne. cultivator (M.); Vw.: s. land-; Hw.: s. ōvian*; vgl. ahd. uobo* (sw. M. n); E.: vgl. germ. *ōbjan, sw. V., tun, wirken; idg. *op- (1), V., Sb., arbeiten, Ertrag, Reichtum, Pokorny 780